

**Leistungserhöhung und Anpassung
des Fernheizkraftwerks Bozen Süd**

**Potenziamento ed adeguamento della
centrale di teleriscaldamento di Bolzano
Sud**

**OFFENES VERFAHREN
ÜBER EU SCHWELLE**

**PROCEDURA APERTA
SOPRA SOGLIA COMUNITARIA**

CIG Kodex **6118183454**

Codice CIG **6118183454**

CUP Kodex **C48D12000110005**

Codice CUP **C48D12000110005**

MITTEILUNG Nr. 4

COMUNICAZIONE n. 4

Klärungen zu Anfragen

Chiarimenti a domande

Anfrage Nr. 1

Ist es zulässig, Dämmmaterialien mit höheren Wärmedurchlässigkeiten (W/mK) als in der Ausschreibung zu verwenden, wenn durch eine größere Dämmdicke kostenneutral ein geringerer Wärmeverlust (W/m^2) als in der ausgeschriebenen Hauptvariante erreicht wird? Wie ist in den Bieterangaben dann die Wärmeleitfähigkeit anzugeben, um diesen Vorteil vergleichbar darzustellen?

Domanda n. 1

È possibile utilizzare materiali di coibentazione con conducibilità termica (W/mK) superiore a quella prevista in gara, se con un maggiore spessore del materiale coibente può essere raggiunto, senza spese aggiuntive, una perdita di calore (W/m^2) inferiore? In questo caso come deve essere indicata la conducibilità termica per evidenziare tale vantaggio in modo comparabile?

Antwort Nr. 1

In den besonderen Vergabebedingungen wird eine maximale Wärmedurchgangszahl der Mantelisolierung von $0,168 W/m^2$ definiert. Die Wärmedurchgangszahl ist als Beziehung zwischen maximaler zugelassenen Wärmeleitfähigkeit bei $50^\circ C$ ($\lambda_{50} = 0,042 W/mK$) und niedrigster Isolierstärke (250 mm) kalkulierbar. Die Verwendung von Dämmstoffen mit höherer Wärmeleitfähigkeit bei $50^\circ C$ $\lambda_{50} > 0,042 W/mK$ ist nicht zugelassen.

Risposta n. 1

Il capitolato definisce un valore massimo di trasmittanza termica per la coibentazione del mantello del serbatoio, pari a $0,168 W/m^2$, calcolabile come rapporto tra la conducibilità termica massima ammessa a $50^\circ C$ $\lambda_{50} = 0,042 W/mK$ e lo spessore minimo di materiale coibente (250 mm). Non è ammesso l'utilizzo di materiali coibenti con conducibilità termica a $50^\circ C$ superiore a $\lambda_{50} > 0,042 W/mK$.

Anfrage Nr. 2

Seitens der Lieferanten der Isolierung können uns nur Werte für die Wärmeleitfähigkeiten bei einer Bezugstemperatur von $20^\circ C$ und nicht, wie in Ihrer Ausschreibung beschrieben, $50^\circ C$ bereitgestellt werden. Bitte um Mitteilung der einzuhaltenden

Domanda n. 2

Da parte del fornitore del materiale isolante possono essere da noi forniti soltanto i valori della conducibilità termica ad una temperatura di riferimento di $20^\circ C$ e non, come indicato nella vostra gara, di $50^\circ C$. Chiediamo di comunicarci i dati da rispettare ad una

Werte bei einer Bezugstemperatur von 20°C.

temperatura di riferimento di 20°C.

Antwort Nr. 2

Der Bieter wird geeignete Unterlagen abgeben müssen, in denen die Wärmeleitfähigkeit der Isolierung, die benutzt werden wird, bei 50 °C (λ_{50}) bescheinigt ist, eventuell wird er deswegen Laborprüfungen ausführen müssen.

Risposta n. 2

L'offerente dovrà fornire idonea documentazione attestante il valore della conducibilità del materiale isolante, che si intende utilizzare, alla temperatura di 50° C (λ_{50}), eventualmente attraverso prove di laboratorio realizzate ad hoc.

Bozen, 26.03.2015

Bolzano, 26.03.2015

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti



Gabriele Crosariol

Verfahrensverantwortlicher / Responsabile del Procedimento